



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi après-midi 12 mai 2011

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagnachmittag, 12. Mai 2011

1. **Première lecture**

Loi concernant la deuxième étape de la mise en œuvre de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération, le canton et les communes

Erste Lesung

Gesetz über die zweite Etappe der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund, Kanton und Gemeinden

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 88 voix contre 1 et 36 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 88 gegen 1 Stimme bei 36 Enthaltungen an.](#)

2. **Première lecture**

Modification de la loi sur l'intégration des personnes handicapées

Erste Lesung

Änderung des Gesetzes über die Eingliederung behinderter Menschen

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 84 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 88 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 84 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 88 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

Traitements: Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)

Behandlungen: Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)

3. Motion des députés Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Michel **ROTHEN**, PDCC, Pascal **REY**, PDCC, Pascal **NIGRO**, PDCB, et cosignataires concernant une nouvelle loi pour le degré primaire est nécessaire (09.09.2010) (3.085)
Motion von Grossrätin Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), sowie der Grossräte Michel **ROTHEN**, PDCC, Pascal **REY**, PDCC, Pascal **NIGRO**, PDCB, und Mitunterzeichnenden betreffend: Wir brauchen ein neues Gesetz für die Primarstufe (09.09.2010) (3.085)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

4. Postulat du groupe CSPO, par le député Diego **WELLIG**, concernant: l'excédent de poids chez les enfants, un problème? (10.09.2010) (*en collaboration avec le DFIS*)
Postulat der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Diego **WELLIG**, betreffend: Kinderübergewicht ein Problem? (10.09.2010) (3.087) (*in Zusammenarbeit mit dem DFIG*)

Ce postulat est déjà réalisé.

[Dieses Postulat ist bereits realisiert.](#)

5. Postulat des députés Michel **ROTHEN**, PDCC, Jean **ROSSIER**, PDCC, et Jean-Albert **FERREZ**, PDCB, concernant les réseaux sociaux: opportunités et dangers (10.09.2010) (3.090)
Postulat der Grossräte Michel **ROTHEN**, PDCC, Jean **ROSSIER**, PDCC, und Jean-Albert **FERREZ**, PDCB, betreffend soziale Netzwerke: Chancen und Gefahren (10.09.2010) (3.090)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

Urgences Dringlichkeiten

6. Interpellation urgente du groupe PDCC, par les députés Pascal **REY**, Grégoire **DUSSEX**, Alain **DE PREUX** et Pascal **BRIDY**, concernant les compétences des tribunaux de police (06.05.2011) (2.149)
Dringliche Interpellation der PDCC-Fraktion, durch die Grossräte Pascal **REY**, Grégoire **DUSSEX**, Alain **DE PREUX** und Pascal **BRIDY**, betreffend Zuständigkeiten der Polizeigerichte (06.05.2011) (2.149)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Interpellation urgente des députés Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Gilbert **TRUFFER** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant le plan cantonal de mesures (06.05.2011) (2.150)
Dringliche Interpellation von Grossrätin Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Grossrat (Suppl.) Gilbert **TRUFFER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend kantonaler Massnahmenplan (06.05.2011) (2.150)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Interpellation urgente du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant les lignes THT: la fin des mensonges, et après? (06.05.2011) (4.110)
Dringliche Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend Höchstspannungsleitungen: Das Lügen hat ein Ende – und jetzt? (06.05.2011) (4.110)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Interpellation urgente du groupe PDCB, par la députée Carole **DARBELLAY GHALMI**, concernant la fermeture de l'école de Ravoire sur la commune de Martigny-Combe (06.05.2011) (3.111)

Dringliche Interpellation der PDCB-Fraktion, durch Grossrätin Carle **DARBELLAY GHALMI**, betreffend Schliessung der Schule von Ravoire auf dem Gemeindegebiet von Martigny-Combe (06.05.2011) (3.111)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.

[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Motion urgente du groupe CVPO, par le député Beat **RIEDER**, concernant la RPT II – Paris ne s'est pas fait en un jour (06.05.2011) (1.126)
Dringliche Motion der CVPO-Fraktion, durch Grossrat Beat **RIEDER**, betreffend NFA II – gut Ding will Weile haben! (06.05.2011) (1.126)

Cette motion est retirée.

[Diese Motion wird zurückgezogen.](#)